

[Version française ci-après](#)



L.c. A No 24(17)

### ***Report on the Accounts for Financial Year 1 July 2016 to 30 June 2017***

The Permanent Bureau (PB) of the Hague Conference on Private International Law (HCCH) presents its compliments to the Diplomatic Missions of the Member States and has the honour to inform them that the Report on the Accounts for Financial Year 1 July 2016 to 30 June 2017 is available on the [Secure Portal](#) of the HCCH website.

Under Article 14(v) of the Regulations on Financial Matters and Budgetary Practices of the HCCH, the Secretary General shall “report on the accounts to Member States within three months of the end of each Financial Year”. In accordance with this provision, the Report on the *unaudited* accounts for Financial Year 2016-2017 is being presented as information to Member States. The accounts will be submitted to the auditors in due course, in accordance with Article 14(vi) of the aforementioned Financial Regulations, and the official Financial Statements for Financial Year 2016-2017 will be submitted to Member States following the completion of the audit process.

The PB also wishes to inform the Diplomatic Missions of the Member States of the following dates for meetings of the Standing Committee of the Council of Diplomatic Representatives and the Council of Diplomatic Representatives planned for the first half of 2018:

- **Tuesday 20 February 2018 at 10.00 a.m.:** Meeting of the Standing Committee to discuss the draft Budget for Financial Year 2018-2019 (which will be submitted before the end of January 2018);
- **Tuesday 27 March 2018 at 10.00 a.m.:** Meeting of the Standing Committee to discuss the draft Budget for Financial Year 2018-2019 before submission of the final draft to the Council of Diplomatic Representatives on 13 April (according to Art. 7(1) of the Financial Regulations the final draft must be submitted on 15 April, but in 2018 this falls on a Sunday);
- **Thursday 24 May 2018 at 2.00 p.m.:** Meeting of the Council of Diplomatic Representatives.

Further details regarding these meetings will be shared with the Diplomatic Missions of the Member States in due course.

The PB avails itself of this opportunity to renew to the Diplomatic Missions of the Member States assurances of its highest consideration.

THE HAGUE, 29 September 2017

To the Diplomatic Missions of the Member States  
Copy for information to the National and Contact Organs of the Members

---



L.c. A No 24(17)

### ***Rapport sur les comptes de l'Exercice financier du premier juillet 2016 au 30 juin 2017***

Le Bureau Permanent de la Conférence de La Haye de droit international privé présente ses compliments aux Missions diplomatiques des Membres et a l'honneur de les informer que le Rapport sur les comptes de l'Exercice financier du premier juillet 2016 au 30 juin 2017 est désormais disponible sur le [Portail sécurisé](#) du site web de la Conférence de La Haye.

Conformément à l'article 14(v) du Règlement sur les questions financières et les pratiques budgétaires de la Conférence de La Haye, le Secrétaire général est tenu de « faire rapport aux États membres sur les comptes dans les trois mois suivant la fin de chaque Exercice financier ». En application de cette disposition, le Rapport *non-audité* des comptes de l'Exercice financier 2016-2017 est présenté aux États membres, à titre indicatif. Les comptes seront présentés aux auditeurs en temps utile, conformément à l'article 14(vi) du Règlement financier susmentionné ; par suite de la procédure d'audit, les états financiers officiels de l'Exercice financier 2016-2017 seront présentés aux Membres.

Le Bureau Permanent tient à informer les Missions diplomatiques des États membres des prochaines dates de réunion du Comité permanent du Conseil des Représentants diplomatiques et du Conseil des Représentants diplomatiques prévues dans le courant de la première moitié de l'année 2018 :

- **Mardi 20 février 2018 à 10 h** : réunion du Comité permanent pour discuter du projet de budget pour l'Exercice financier 2018-2019 (qui sera présenté avant la fin du mois de janvier 2018) ;
- **Mardi 27 mars 2018 à 10 h** : réunion du Comité permanent pour discuter du projet de budget pour l'Exercice financier 2018-2019 avant présentation du projet final au Conseil des Représentants diplomatiques le 13 avril (conformément à l'art. 7(1) du Règlement financier, la version finale du projet de budget doit être présentée avant le 15 avril, date qui tombe un dimanche en 2018) ;
- **Jeudi 24 mai 2018 à 14 h** : réunion du Conseil des Représentants diplomatiques.

Plus d'informations concernant ces réunions seront diffusées aux Missions diplomatiques des États membres en temps utile.

Le Bureau Permanent saisit cette occasion pour renouveler aux Missions diplomatiques des Membres l'assurance de sa haute considération.

LA HAYE, le 29 septembre 2017

Aux Missions diplomatiques des Membres

Copie à titre d'information aux Organes nationaux et de liaison des Membres